



DE AT CH

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

DÉTECTEUR MULTIFONCTIONS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

RILEVATORE MULTIFUNZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

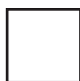
NL

MULTIFUNCTIONELE DETECTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies





1 

Z29948

POWERFIX® Profi+













1

2

3

4








A

PUSH

4

VOLTAGE

3

METAL









B

5











Multifunktionsdetektor

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Gerät ist zum Aufspüren von Metall und spannungsführenden Leitungen bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Messkopf
2 rote LED
3 Funktionsschalter METAL / VOLTAGE (Metall / Strom)
4 PUSH-Taste („Drücken“)
5 Batteriefach

Technische Daten

Messbarer Spannungsbereich:	220 – 240 V~, 50 Hz
Ortungstiefe:	ca. 40 - 50 mm
Batterie:	2 x 1,5 V⎓, AAA
Umgebungsbedingungen:	
Temperatur:	10 – 40 °C
Luftfeuchtigkeit:	20 – 90 %
Maße:	160 x 58 x 35 mm (L x B x T)
Gewicht:	ca. 106 g (ohne Batterien)

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes.

1 Multifunktionsdetektor
2 Batterien, 1,5 V⎓, AAA
1 Bedienungsanleitung




Sicherheitshinweise



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen Sie das Produkt
  – keinen extremen Temperaturen,
  – keinen starken Vibrationen,
  – keinen starken mechanischen Beanspruchungen,
  – keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  – keiner magnetischen Umgebung,
  – keiner Feuchtigkeit aus.
  Andernfalls droht eine Beschädigung des Produktes.
- Tauchen Sie das Produkt keinesfalls in Wasser. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beschädigungen des Produktes können die Folge sein.
- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen. Das Gerät kann die Funktion von lebenserhaltenden Systemen beeinflussen.
- Elektromagnetische Störungen / hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterien einsetzen / wechseln" vor.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

⚠ **VORSICHT!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes. Verletzungen und Beschädigungen des Produktes können die Folge sein. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Elektrofachkraft durchführen.



Sicherheitshinweise zu Batterien

 **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Batterien nicht herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz / oder öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser. Die Batterien können explodieren.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z.B. Heizkörper. Andernfalls besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Prüfen Sie die Batterien regelmäßig auf Undichtigkeit.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe!
- Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten, falls Flüssigkeit aus der Batterie ausgetreten ist. Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Reinigen Sie bei leichten Verschmutzungen Batterie- und Produktkontakte vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Entfernen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien aus dem Produkt.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt. Andernfalls können die Batterien explodieren.
- Legen Sie die Batterien vorsichtig ein. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Bitte werfen Sie gebrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diese an den für Sondermüll vorgesehenen Sammelstellen.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

- **Hinweis:** Entfernen Sie zuerst die Schutzfolie vom Gerät.




- Öffnen Sie das Batteriefach 5 auf der Rückseite des Geräts.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V⎓ Batterien (AAA) in das Batteriefach 5 ein.
  Hinweis: Achten Sie auf eine korrekte Polarität. Diese wird im Batteriefach 5 angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach 5 wieder.

Multifunktionsdetektor verwenden

Tipp! Testen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch an einem Metallrohr oder einer Stromleitung, dessen / deren Position Sie genau kennen.

- Schieben Sie den Funktionsschalter 3 auf die Position „METAL“, um Metallrohre etc. zu orten.
- Schieben Sie den Funktionsschalter 3 auf die Position „VOLTAGE“, um Stromleitungen zu orten.
- Halten Sie den Detektor auf Abstand zu Metallen und spannungsführenden Leitungen.
- Drücken und halten Sie danach die PUSH-Taste 4 gedrückt. Richten Sie den Messkopf 1 mit gedrückter PUSH-Taste direkt auf die gewünschte Stelle an der Wand.
- Führen Sie das Gerät langsam über die Wandfläche.
  Hinweis: Achten Sie auf einen direkten Kontakt zwischen Messkopf 1 und Wand.
- Sobald das Gerät Metall oder Stromleitungen ortet, blinkt die rote LED 2. Zusätzlich ertönt ein Signalton. Je näher Sie das Gerät an Metall oder Stromleitungen heranführen, desto schneller blinkt die rote LED 2 bzw. desto häufiger ertönt der Signalton. Befinden sich Metall oder Stromleitungen in unmittelbarer Nähre, leuchtet die rote LED 2 konstant. Der Signalton ertönt permanent.
- Lassen Sie die PUSH-Taste 4 los, um die Messung zu stoppen.

Fehler beheben

● = **Fehler**
◐ = Problem
○ = Lösung






- **Es ist kein Signalton zu hören, wenn sich Metall oder Stromleitungen in unmittelbarer Nähe befinden.**
- Die Batterien sind verbraucht.
- Wechseln Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen / wechseln“).

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.

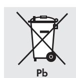
Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE






Détecteur multifonctions

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à détecter des métaux et des lignes conductrices de courant. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Description des pièces et éléments

1 Tête de mesure
2 Diode lumineuse rouge
3 Commutateur de fonction METAL / VOLTAGE (métal/ courant électrique)
4 Touche PUSH (« Appuyer »)
5 Compartiment à piles

Données techniques

Plage de tension mesurable :	220-240 V ~, 50 Hz
Profondeur de détection :	env. 40-50 mm
Piles :	2 piles 1,5 V ⎓, AAA
Conditions ambiantes :	
Température :	10-40 °C
Humidité de l'air :	20-90 %
Dimensions :	160 x 58 x 35 mm (long. x larg. x prof.)
Poids :	env. 106 g (sans piles)

Contenu de livraison

Contrôlez immédiatement après le déballage l'intégralité du contenu de la livraison, ainsi que l'état irréprochable de l'appareil.

1 détecteur multifonctions
2 piles, 1,5 V ⎓, AAA
1 mode d'emploi




Indications de sécurité



Conseils de sécurité

- Les enfants ou les personnes, qui ne disposent pas du savoir ou de l'expérience nécessaire pour l'utilisation de cet appareil, qui sont limitées dans leurs capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance ou sans les indications d'une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés, pour ne pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil
  – à des températures extrêmes,
  – à des vibrations trop fortes,
  – des effets mécaniques extrêmes,
  – aux rayons directs du soleil,
  – à un environnement magnétique,
  – à l'humidité.
  Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.
- Ne plongez en aucun cas le produit dans l'eau. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Ceci pourrait endommager le produit.
- L'appareil renferme des éléments électroniques sensibles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radio. En cas de problèmes d'affichage, éloignez ces appareils de l'environnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des hôpitaux ou autres institutions médicales. L'appareil peut influencer le fonctionnement de systèmes vitaux.
- Des interférences électromagnétiques / émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements, enlevez les piles pendant un court moment, puis réinsérez-les. À cet effet, procédez comme indiqué au chapitre « Mise en place / remplacement des piles ».
- Avant la mise en service, contrôler si le produit présente des dommages. Ne pas mettre un appareil endommagé en service.

⚠ **ATTENTION !** N'ouvrez jamais le boîtier du produit. Il peut en résulter des blessures et un endommagement du produit. Ne faites effectuer toutes réparations que par un électricien.





Indications de sécurité des piles

 **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE MORT !** Les piles sont à tenir à l'écart des mains d'enfants. Ne laissez pas les piles à des endroits accessibles. Elles pourraient être avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Lorsqu'une batterie est avalée rendez vous immédiatement chez un médecin.

  **DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais les piles, n'effectuez pas de court-circuit et / ou ne les ouvrez pas. Une surchauffe, un danger d'incendie ou un éclatement pourraient en résulter. Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau. Les piles peuvent exploser.

 Evitez les conditions et températures extrêmes qui pourraient avoir une incidence sur les piles, par exemple les radiateurs. Risque d'écoulement des piles dans le cas contraire.

 Veuillez régulièrement vérifier l'étanchéité des piles.

  L'écoulement du liquide des piles endommagées peut causer des blessures chimiques sur la peau ; veuillez pour cela toujours porter des gants de protection appropriés.

 Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsque du liquide s'est écoulé des piles. En cas de contact avec de l'acide des piles, rincez les parties concernées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

 Veuillez nettoyer les contacts du produit et des piles avant l'introduction des piles avec un chiffon sec.

 Lorsque le produit n'est pas utilisé durant une longue période, veuillez retirer les piles de l'appareil.

 Veuillez respecter la bonne polarité lors du placement des piles ! Celle-ci est affichée dans le compartiment à piles. Autrement les piles peuvent exploser.

 Introduisez les piles avec soin. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.

 Ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères, mais recyclez-les aux points de collecte correspondants.




Mise en service

Mise en place / remplacement des piles

- **Remarque :** retirez d'abord le film de protection de l'appareil.
- Ouvrez le compartiment à piles 5 au dos de l'appareil.
- Retirez le cas échéant les piles usagées.
- Mettez deux piles dans le nouveau 1,5 V⎓ (AAA) dans le boîtier à piles 5.
  Avis : Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles 5.
- Refermez le compartiment à piles 5.

Utilisation du détecteur multifonctions

ⓘ **Conseil !** Avant la première utilisation, testez l'appareil sur une conduite métallique ou une ligne électrique dont vous connaissez exactement la position.

- Poussez le commutateur de fonction 3 en position « METAL » pour détecter des conduites en métal etc.
- Poussez le commutateur de fonction 3 en position « VOLTAGE » pour détecter des lignes électriques.
- Maintenez le détecteur à distance de métaux et de câbles conducteurs.
- Appuyez, puis maintenez la touche PUSH 4 enfoncée. Dirigez la tête de mesure 1 directement sur la position souhaitée du mur en maintenant la touche PUSH enfoncée.
- Guidez lentement l'appareil sur la surface du mur.
  Avis : Veillez à ce que la tête de mesure 1 soit directement en contact avec le mur.
- Dès que l'appareil détecte un métal ou des lignes électriques, la diode lumineuse rouge 2 clignote. De plus, un signal sonore retentit. Plus vous approchez l'appareil du métal ou de la ligne électrique, plus la diode lumineuse rouge 2 clignote rapidement et plus le signal sonore est fréquent. Si du métal ou des lignes électriques se trouvent à proximité immédiate, la diode lumineuse rouge 2 est allumée en permanence. Le signal sonore retentit de manière permanente.
- Relâchez la touche PUSH 4 pour arrêter la mesure.






Solutions aux problèmes

● = **Problème**
◕ = Cause
○ = Solution

● **Le signal sonore ne retentit pas alors que du métal ou des lignes électriques se trouvent à proximité immédiate.**
◕ Les piles sont usées.
○ Remplacez les piles (voir « Mise en place/remplacement des piles »).

Nettoyage et entretien

□ Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil, à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. N'utilisez en aucun cas des liquides ou des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient l'appareil.

Traitement des déchets

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.



Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.




Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

EMC CE

















Rilevatore multifunzione

Uso previsto

Questo apparecchio serve a rilevare la presenza di metallo e di linee elettriche in tensione. L’apparecchio non è destinato a un utilizzo in ambito commerciale.

Descrizione dei componenti

1 Testa di misurazione
2 LED rosso
3 Interruttore di funzionamento METAL/VOLTAGE (metallo / tensione)
4 Tasto PUSH (“premere”)
5 Vano portabatterie

Dati tecnici

Gamma di tensione misurabile:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Profondità di rilevamento:	circa 40 - 50 mm
Batteria:	2 batterie da 1,5 V ⎓, di tipo AAA
Condizioni ambientali:	
Temperatura:	10 - 40 °C
Umidità dell’aria:	20 - 90%
Dimensioni:	160 x 58 x 35 mm (L x H x P)
Peso:	circa 106 g (senza batterie)

Volume di consegna

Controllare il prodotto subito dopo averlo scartato e verificare che il volume della fornitura sia completo e che la condizione del prodotto sia integro.

1 rilevatore multifunzione
2 batterie da 1,5 V ⎓, di tipo AAA
1 libretto d’istruzioni d’uso






Misure di sicurezza



Indicazioni generali di sicurezza

- Bambini o persone che non hanno dimestichezza con le funzioni dell'apparecchio, o che soffrono di disabilità fisica, sensoriale o mentale, non devono usare l'apparecchio senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati, in modo che non giochino con l'apparecchio.
- In caso contrario il prodotto potrebbe esserne danneggiato.
  – a temperature estreme,
  – a forti vibrazioni,
  – a forti sollecitazioni meccaniche,
  – ai raggi diretti del sole,
  – a campo magnetico,
  – all' umidità.
  In caso contrario potrebbero subentrare danni al prodotto.
- Non immergere mai il prodotto nell'acqua. Non porre mai il prodotto sotto acqua corrente. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- L'apparecchio contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che apparecchi di trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze ne disturbino il funzionamento. Qualora sul display si visualizzassero degli errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ospedali o in altre istituzioni mediche. L'apparecchio può influire sul funzionamento di sistemi di mantenimento vitali.
- Delle interferenze elettromagnetiche/delle emissioni ad alta frequenza possono essere causa di disturbi di funzionamento. In caso di tali disturbi di funzionamento, rimuovere brevemente le batterie e in seguito inserirle di nuovo. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo "Inserimento / sostituziona della batteria".
- Prima dell'uso, controllate se il prodotto è danneggiato. Non mettete in nessun caso in funzione un apparecchio danneggiato.

⚠ **ATTENZIONE!** Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto. In caso contrario si potrebbero provocare lesioni a persone e / o danneggiare il prodotto. Fare eseguire eventuali riparazioni solamente da un elettricista.



Indicazioni di sicurezza relative alle batterie

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Le batterie non devono andare in mano ai bambini. Non lasciare le batterie in giro. Persiste il pericolo che queste vengano ingerite da bambini o animali domestici. In caso di ingerimento consultate subito un medico.
- **PERICOLO D'ESPLOSIONE!** Non caricare mai le batterie, non mandarle in cortocircuito e / o non aprirle. Ne possono derivare surriscaldamento, pericolo d'incendio o scoppi. Non buttare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua. Le batterie potrebbero esplodere.
- Evitare condizioni e temperature estreme che possono avere influenza sulle batterie, quali ad esempio radiatori. In caso contrario vi è un notevole pericolo di perdite.
- Controllare regolarmente che le batterie non abbiano perdite.
- Batterie scariche o danneggiate possono essere corrosive a contatto con la pelle, usare quindi guanti di protezione adatti.
- In caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con acido proveniente dalle batterie, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua limpida e consultare immediatamente un medico.
- In caso di sporco leggero, pulire i contatti delle batterie e del prodotto, prima dell'inserimento, con un panno asciutto e privo di pelucchi.
- Se l'apparecchio non verrà utilizzato per molto tempo, rimuovere le batterie.
- Inserire le batterie rispettando la polarità indicata. Questa viene indicata sullo scompartimento batteria. Altrimenti le batterie potrebbero esplodere.
- Inserire le batterie con cautela. Potrebbero subentrare danni al prodotto.
- Non gettare le batterie scariche nei nella spazzatura, ma smaltirle negli appositi contenitori.

Avvio

Inserimento / sostituzione della batteria

- **Nota:** Rimuovere dapprima la pellicola protettiva dall'apparecchio.




- Aprire il vano portabatterie [5] posto sul retro dell'apparecchio.
- Rimuovere le batterie che eventualmente fossero scariche.
- Inserire due nuove batterie da 1,5 V⎓ (tipo AAA) nel vano portabatterie [5].
  Nota: Assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa viene mostrata nel vano portabatterie [5].
- Chiudere nuovamente il vano portabatterie [5].

Utilizzo del rilevatore multifunzione

Suggerimento! Prima di utilizzarlo per la prima volta, testare il prodotto su un tubo di metallo o nei pressi di linea elettrica del/della quale conoscete la posizione.

- Spingere l'interruttore di funzionamento [3] sulla posizione "METAL" per rilevare la presenza di tubi metallici.
- Spingere l'interruttore di funzionamento [3] sulla posizione "VOLTAGE" per rilevare linee elettriche.
- Mantenere il rilevatore alla debita distanza da metalli e da cavi sotto tensione.
- Premere e mantenere premuto il tasto PUSH [4]. Orientare la testa di misurazione [1] con il tasto PUSH premuto direttamente sul punto desiderato sulla parete.
- Condurre lentamente l'apparecchio sulla superficie della parete.
  Nota: Fare in modo che vi sia un contatto diretto tra la testa di misurazione [1] e la parete.
- Non appena l'apparecchio rileva del metallo o una linea elettrica, lampeggia il LED rosso [2]. Inoltre risuona un segnale acustico. Quanto più l'apparecchio si avvicina al metallo o alle linee elettriche, tanto più velocemente lampeggia il LED rosso [2] e tanto più spesso risuona il segnale acustico. Nel caso in cui il metallo o le linee elettriche si trovassero nelle immediate vicinanze, il LED rosso [2] si illumina in modo stabile. Il segnale acustico risuona in modo permanente.
- Per interrompere la misurazione, rilasciare il tasto PUSH [4].

Rimozione degli errori

● = **Errore**
◐ = Problema
○ = Soluzione







- **Non si sente alcun segnale acustico quando il metallo o le linee elettriche si trovano nelle immediate vicinanze.**
- Le batterie sono scariche.
- Sostituire le batterie (vedi il capitolo “Inserimenta / Sostituzione della batteria”).

Pulizia e manutenzione

- Pulire l’apparecchio solo esternamente con un panno soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare in nessun caso liquidi o detersivi, giacché essi danneggiano l’apparecchio.

Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall’amministrazione comunale e cittadina.



Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall’amministrazione competente.



Vi possono essere conseguenze negative per l’ambiente a seguito di uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate ad un punto di raccolta comunale.

EMC CE











Multifunctionele detector

Doelmatig gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het opsporen van metaal en stroomvoerende leidingen. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Onderdelenbeschrijving

1 Meetkop
2 Rode led
3 Functieschakelaar METAL/ VOLTAGE (metaal/ stroom)
4 PUSH-toets ("Drukken")
5 Batterijvakje

Technische gegevens

Meetbaar spanningsbereik:	220 - 240 V~, 50 Hz
Lokalisatiediepte:	ca. 40 - 50 mm
Batterij:	2 x 1,5 V ⎓, AAA
Omgevingsvoorwaarden:	
Temperatuur:	10 - 40 °C
Luchtvochtigheid:	20 - 90 %
Afmetingen:	160 x 58 x 35 mm (L x B x D)
Gewicht:	ca. 106 g (zonder batterij)

Leveringsomvang

Controleer direkt na het uitpakken de omvang van de levering op volledigheid alsook de onberispelijke staat van het product.

1 multifunctionele detector
2 batterijen, 1,5 V ⎓, AAA
1 gebruiksaanwijzing




Veiligheidsinstructies



Algemene veiligheidsinstructies

- Kinderen of personen die geen kennis of ervaring in de omgang met het apparaat hebben, of die een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen hebben, mogen het apparaat niet zonder toezicht en instructies van een voor de veiligheid verantwoordelijk persoon gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Stel het product niet bloot aan
  – extreme temperaturen,
  – sterke vibraties,
  – sterke mechanische belastingen,
  – direct zonlicht,
  – een magnetische omgeving,
  – vocht.
  Anders kan het product beschadigd worden.
- Dompel het apparaat nooit onder water. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Het apparaat kan hierdoor worden beschadigd.
- Het apparaat bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving gestoord wordt. Als onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit apparaat te verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet in ziekenhuizen of andere medische inrichtingen. Het apparaat kan de functie van levensbehoudende systemen beïnvloeden.
- Elektromagnetische storingen / hoogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functiestoringen. Verwijder in geval van dergelijke functiestoringen even de batterijen en plaats ze opnieuw. Ga hierbij te werk volgens het hoofdstuk “Batterijen plaatsen / vervangen”.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Gebruik nooit een beschadigd product.

⚠ **VOORZICHTIG!** Open nooit de behuizing van het product. Lichamelijk letsel en schade aan het product zouden het gevolg kunnen zijn. Laat reparaties alléén uitvoeren door het een elektromonteur.



Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de batterijen

 **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Batterijen horen niet in kinderhanden. Laat batterijen niet rondslingeren. Er bestaat gevaar dat deze door kinderen of huisdieren ingeslikt worden. Raadpleeg in geval van inslikken direct een arts.

  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad de batterijen nooit op, sluit deze niet kort en / of maak ze niet open. Oververhitting, brandgevaar of barsten kunnen de gevolgen zijn. Gooi batterijen nooit in open vuur of water. De batterijen kunnen exploderen.

 Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op de batterijen zouden kunnen inwerken, bijv. door radiatoren. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage.

 Controleer de batterijen regelmatig op lekkage.

  Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval beslist geschikte beschermende handschoenen.

 Voorkom contact met huid, ogen en slijmvliezen indien vloeistof uit de batterij vrijgekomen is. Spoel bij contact met batterijzuur de desbetreffende plek direct met voldoende schoon water af en raadpleeg direct een arts.

 Reinig bij lichte verontreiniging batterij- en productdiodes voor het plaatsen met een droog, pluisvrij doekje.

 Verwijder de batterijen indien U het apparaat langere tijd niet gebruikt.

 Let bij het plaatsen op de juiste polariteit! Deze is in het batterijvak aangegeven. Anders kunnen de batterijen exploderen.

 Plaats de batterijen voorzichtig. Anders kan het product beschadigd worden.

 Gooi batterijen niet bij het huisvuil, echter verwijder deze via de voor chemisch afval voorziene verzamelplaatsen.

Ingebruikname

Batterijen plaatsen / vervangen

 **Opmerking:** verwijder eerst de beschermfolie van het apparaat.




- Open het batterijvak 5 aan de achterzijde van het product.
- Verwijder zonodig de verbruikte batterijen.
- Plaats twee nieuwe 1,5 V⎓ batterijen (AAA) in het batterijvakje 5.
  Opmerking: let op de juiste polariteit. Deze staat in het batterijvakje 5 aangegeven.
- Sluit het batterijvakje 5 weer.

Multifunctionele detector gebruiken

Tip! Test het apparaat vóór het eerste gebruik op een metaalbuis of een stroomleiding waarvan u de exacte positie kent.

- Schuif de functieschakelaar 3 naar “METAL” om metalen buizen enz. te lokaliseren.
- Schuif de functieschakelaar 3 naar “VOLTAGE” om stroomleidingen te lokaliseren.
- Houd de detector op afstand van metalen en van kabels die onder spanning staan.
- Druk op de PUSH-toets 4 en houd deze ingedrukt. Richt de meetkop 1 met ingedrukte PUSH-toets direct op de gewenste positie op de wand.
- Beweeg het apparaat langzaam over het wandoppervlak.
  Opmerking: let op een direct contact tussen de meetkop 1 en de wand.
- Zodra het apparaat metaal of stroomleidingen lokaliseert, knippert de rode led 2. Bovendien wordt een akoestisch signaal gegenereerd. Hoe dichter met u het apparaat bij metaal of stroomleidingen in de buurt komt, hoe sneller de rode led 2 knippert resp. hoe vaker het signaalgeluid klinkt. Als zich metaal of een stroomleiding direct in de buurt van het apparaat bevindt, brandt de rode led 2 constant. Het signaalgeluid klinkt permanent.
- Laat de PUSH-toets 4 los om de meting te stoppen.

Storingen verhelpen

● = **Storing**
◐ = Probleem
○ = Oplossing




- **Er klinkt geen signaalgeluid als zich direct in de buurt van het apparaat metaal of een stroomleiding bevindt.**
- De batterijen zijn verbruikt.
- Vervang de batterijen (zie “Batterijen plaatsen/vervangen”)

Reiniging en onderhoud

- Reinig het apparaat alléén aan de buitenzijde met een zachte, iets vochtige doek. Gebruik in geen geval vloeistoffen en geen reinigingsmiddelen omdat deze het apparaat aantasten.

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieubescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

EMC CE








IAN 71842

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

Model No.: Z29948
Version: 02 / 2012

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni
Stand van de informatie: 01 / 2012
Ident.-No.: Z29948012012-1

1

